

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION LTD.
11 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
零售每份 55c
包括GST在內

天氣報告
最高溫度 6度
最低溫度 -1度

伊總統戰爭以來首次會見西方記者

哈辛再威脅使用毒氣 一名戰俘人盾遭炸死

一百伊拉克戰機飛抵伊朗

【綜合報導】海灣戰爭今天進入第十三天。在多國部隊繼續對伊拉克和科威特境內目標進行空襲期間，伊拉克總統薩達特在巴格達郊區的一處小房裏接見了美國有線電視廣播公司記者九十分鐘的採訪。這是薩達特在戰爭爆發後首次會見西方記者。

薩達特在接受採訪時說，伊拉克的飛機在過去二十四小時內，向多國部隊的飛機發射了八次空襲。他還說，伊拉克的飛機在過去二十四小時內，向多國部隊的飛機發射了八次空襲。他還說，伊拉克的飛機在過去二十四小時內，向多國部隊的飛機發射了八次空襲。

溫哥華與美國和平組織 安排舉行邊境羣眾大會

使世人一致反對波斯灣戰爭

【溫哥華訊】勞工理事會主席肯尼地對上週末在溫哥華市舉行的「溫哥華與美國和平組織」安排舉行邊境羣眾大會，表示支持。

肯尼地說，上週末的羣眾大會，在溫哥華市舉行的「溫哥華與美國和平組織」安排舉行邊境羣眾大會，表示支持。

對比

對於建設溫哥華與列治文的快速交通系統，溫哥華與列治文的心情有強烈的對比。一則似乎好整以暇，一則好像急不及待。

最近，若干溫哥華市事及省議員，對這項計劃曾表示有所保留，甚至懷疑是否有些需要。

溫哥華市議會的態度，看來也不大積極。卑詩省公路及運輸廳長烈達，莊士東女士曾說過，要等待所有資料收集及分析完畢之後，才作出最後決定。溫哥華南區的省議員羅素·傅利沙(Russell Lewis)，就拿着這句話，表示相信她一定會履行諾言。

他又指出，省長溫德心最近亦曾說過，省政府考慮多種不同的選擇，不會倉卒作出決定。傅利沙因此登報邀請市民盡量向他提出有關這項計劃的意見，以供他詳細考慮。

但列治文方面，則於一月十五日上午，在舉行

定決府政邦聯 費繳金休退高提

【加新社多倫多訊】加拿大一個中等收入的人士，從明年起將每年多交七元的退休金基金費。

聯邦政府和省府已就上述問題達成協議。聯邦財政部長威爾遜說，此舉在於保證令加拿大人當他們退休之際，退休金基金將不會枯竭。

威爾遜又稱，聯邦衛生和福利部長比提將提出一個法案，令退休金領取者一旦去世時，他們後身的兒童也能享到比目前更好的福利。

目前加拿大有十五萬五千名這些兒童，他們每月可領取三十五元，如一旦比提的法案獲得通過後，他們每月將可獲得一百四十八元。

上述的法案必須得到聯邦和省政府的共同批准。

威爾遜稱，政府是次提高退休金基金費比例是為了應付可見的將來，退休年齡會越來越年輕，而人們的生育率則會下降。

現時退休金交納的比例為工資的百分之四點六，而政府將在二零一六年時將之提高至百分之十點一。

甘比斯說，該法案與九或九點五的利率無關，他認為電視循環播放，不會將該事件渲染過甚，令人失望。

阿拉伯人士擬促法庭 阻情報人員濫加騷擾

指目前行動打草驚蛇無補於事

【多倫多訊】多倫多阿拉伯協會主席卡菲雅說，他正考慮向法庭提出訴訟，以阻止情報人員濫加騷擾。

卡菲雅說，他正考慮向法庭提出訴訟，以阻止情報人員濫加騷擾。

緬省護士與省政府 達成加薪臨時協議

【溫尼辟訊】緬省護士與省政府達成加薪臨時協議。

緬省護士與省政府達成加薪臨時協議。

中國參茸行

今期特別推出賀年應節佳品：
賀年水仙花、糖菓盒、糖菓發菜、蠔豉。

原粒細江瑤柱每磅\$11.99
靚蠔豉每磅由\$5.99起
砂爆蟾肚每磅\$25.99
無糖金絲蜜棗每磅\$13.99
正西歸頭每磅\$3.75
美國野山參，各種花旗參一律買二送一，平過七折

新到鮮棗蜜糖，特級生晒象拔蚌，日月魚，人參茶，人參糖都係送禮佳品，價平貨靚。

選購賀年禮品請來中國參茸行

新地址：288號士定東街溫哥華(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113由歷代祖傳製糖先生主理

市面無聊騙局四起 無知人士虛驚一場

【加新社溫哥華訊】隨着中東海灣戰爭的烽煙四起，加拿大也出現了一大批無聊的騙局，要求店主將店裏可以服役的男性僱員的名單提供給軍方，以備政府徵兵之用。

在這些時候，僱員的名單提供給軍方，以備政府徵兵之用。

醫院及病人已吃盡苦頭 達成加薪臨時協議

【溫尼辟訊】緬省護士與省政府達成加薪臨時協議。

緬省護士與省政府達成加薪臨時協議。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON

*ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
*有專人作中文翻譯
*免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS (PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCA大廈內

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

溫哥華—北京 七日遊 \$878
溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199

香港	深圳(錦繡中華)	一日遊	\$48
香港	廣州、桂林	五日遊	\$338
香港	廣州、桂林、北京	九日遊	\$888
香港	廣州、北京、西安	九日遊	\$908
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊	\$1,288
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊	\$1,388
香港	廣州、北京、南京、無錫、杭州	十五日遊	\$1,378

特價機票
溫哥華—香港 \$1050起
溫哥華—北京 \$830起
溫哥華—上海 \$790起
溫哥華—香港(經上海) \$1030
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495
溫哥華—多倫多 \$439起
溫哥華—三藩市 \$273起

特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港麗港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年酒店 \$72起
北京華美達亞洲酒店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
溫哥華士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787 全加拿大 1-800-663-1126

鏡架裝裱 文房四寶

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

標緻裝修工程公司

PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細

- *屋頂屋簷
- *外牆膠板
- *露台上蓋
- *各款圍欄
- *防盜窗花
- *鋁質窗門
- *外牆油漆
- *陽台玻璃房

免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)



一三四：酒女各色有其性

牛老一詞對記傳 好色。五位酒女之中，她首數...

一三四：強求有用

「你這人，你這人，你這人，你這人...

咒盲

歌長田

「你這人，你這人，你這人，你這人...

都市寫真

文：黃頌

他感到這個女人可怕

「所以我相信你這事能辦好...



「你這人，你這人，你這人，你這人...

婦科 防止產後大出血 原因有多種事先可作預防

美歐共同合作發射上太空 賀伯太空望遠鏡 預計可以觀測到更多未發現星體

動物世界 海馬生育方法 雌產卵雄孵育 我國淡水資源豐富 關鍵在於減少流失

森姆雷人國美 精糖成合先最

「在捕魚時，我每天掙六十五元，如不出海捕魚，便分文都沒有。但是我從未發現現在這筆錢快過，我喜歡自己所得的錢，現在我真正生活在美國夢想之中！」

貝爾一出校門便成為股票經紀，並很快升職為他們公司的佛羅里達州奧蘭多辦事處的主管，監督其他四十五位經紀。經紀這工作完全靠佣金來養自己，因此他就被稱為「狗屎經紀」。貝爾承認，「我成了金錢的奴隸，每天早上七點鐘到辦公室，連吃午飯的時間也沒有，通常我靠礦泉水和香煙生存。如果不能達到完成的定額，那日子非常難過。我在下午五點左右外出，不是去做事，便是約客戶喝酒，然後再回寫字樓，處理許多文字工作。一般要到晚上十點、十一點才能回家。那是種瘋狂的生活。」

於是在一九八九年四月，他選擇自己一向所愛的魚，到一條漁船上當甲板工。他放棄了股票經紀的工作，不久他太太也與他離了婚，他把房子留給了太太。

然而，他卻很開心，他說：「我感覺很好，吃的也好，自己覺得很平靜，每天都像放假。我愛這樣的生活。」

(平)

在今天的世界上，絕大多數國家採用紙幣和金銀幣。但採用一些奇異有趣的「玩藝兒」充當貨幣，在地球的某些角落裡，卻是千真萬確的事。

動物的牙齒如狗牙、野豬牙、海狗牙，甚至編織牙在一些地方都可用作貨幣。如美拉尼西亞群島的居民，使用的就是狗牙貨幣。那裡的居民喜歡養狗，每當節日來臨便宰狗慶祝，狗牙便成了貨幣。一枚狗牙可買到一百個椰子。而要一個新媳婦，新郎必須預備幾百枚狗牙作聘禮。有些貧窮的白人編織者，便從外面向美拉尼西亞島上居住的人運入大量狗牙，用以騙取土著居民的各種物資。因此，曾一度造成「狗牙通貨膨脹」。

為了對付那些白人編織者，美拉尼西亞人還使用別種貨幣，其中價值最高的要算豬的獠牙。獠牙長得越粗，價值就越高，為此，當地居民在剛採集的時候，就千方百計地弄到豬的獠牙，使獠牙畸形生長，變成一個圓圈甚至四個圓圈。

此外，美拉尼西亞人還使用牛殼做貨幣，但這種擁有牛殼最多的人，也是最有錢。

「這消大兩 視電館餐」

法國文化部最近對法國人的文化生活作出總結，指出近十五年來，法國人的文化生活出現了深刻變化，其中的一項是，電視視像代替了看書報，在消遣場所中，餐館佔了第一位。

看戲、欣賞音樂、聽古典音樂會、參觀展覽、上博物館、遊名勝古蹟，這六種地方，一直是法國人最常去的，也是法國人自視為文化修養高人的標誌。但是，近十五年的調查顯示，今日百分之五十的人對於這六種去處的四項毫無興趣，他們最常去的消遣場所只是餐館。

閱讀在文化與精神生活中也成爲一種陳舊、落後的方式，報紙和書報到冷落，天天看報，其中有三分之一是鋪射。

法國人看電視，過去法國人每週看電視不到十六小時，目前則在二十六小時以上，十五至廿四歲的青年對錄像帶尤爲迷戀。音樂成爲第二位的文化消遣，百分之六十的人對這六種去處的四項毫無興趣。

「奇異的貨幣」

成的腰帶式飾物，這些錢價值很高。聖塔哥斯哥島居民使用的羽毛錢非同一般，它只能用紅色的鳥羽製作，而這種鳥羽只能從一種稀有的鸚鵡身上才採到，所以這種羽毛錢十分珍貴，一支值千金。

太平洋南部的聖克魯斯島的羽毛錢有特殊用途。這個島的日用品和食品都可以用普通貨幣購買，如澳洲的澳元和美國的美元，但傳統的「聖克魯斯金」，卻必須交付「羽毛錢」。

毛幣。這種羽毛錢形似消防用的水喉帶，厚二厘米，寬六厘米，長達十米。

最使人感到奇怪和難以理解的是，要算雅浦居民的毛幣。雅浦與世隔絕，一千五百多年來，一直沿用原始的貨幣——石錢。雅浦石錢是一圓形，中心鑿有一個窟窿。每枚貨幣尺寸，按當地人的規定一分一釐，直徑越長，價值也就越高。因此有些一分的直徑長達數米，重達千磅。安也有兌換率。但沒有一個確切的數字。安也有兌換率。但沒有一個確切的數字。安也有兌換率。但沒有一個確切的數字。

「安得致壽」

最近，美國生理學家指出，影響人體壽命的主要因素是心臟的衰老。人的心臟通常每分鐘跳動七十二次。假如人一生的心臟總跳動次數不變，如體溫下降，使心跳率每分鐘減至五十次，就可延長心臟的壽命。因此，一個人如果能保持開朗冷靜，不僅能使心臟跳動保持平穩，而且通過溫度相應降低而使心跳率降低，對健康長壽有益。

「九旬翁活躍視壇」

滿頭白髮 仍未打算退休

曾演過影片《阿》的團員之中，爲此，塔·海爾斯頓現年八十九歲，他仍活躍於視壇。他祖父曾是黑奴，但祖父仍活躍於視壇。他祖父曾是黑奴，但祖父仍活躍於視壇。他祖父曾是黑奴，但祖父仍活躍於視壇。

「這位小女孩背部疼痛，她的好朋友在旁爲她按摩。」

情風西情法



「活生狂瘋諷奴錢金倦厭 衣布做寧子驕街爾華」

快愉却但貧清活生 手水船漁任

現在他與船長合住一個月租五百元的小單位，穿的不再是定做的西裝，而是牛仔褲和普通T恤。手錶換成了五美元一隻的廉價貨，車也買不起。二十歲的貝爾說：「在捕魚時，我每天掙六十五元，如不出海捕魚，便分文都沒有。但是我從未發現現在這筆錢快過，我喜歡自己所得的錢，現在我真正生活在美國夢想之中！」



「安得致壽」

最近，美國生理學家指出，影響人體壽命的主要因素是心臟的衰老。人的心臟通常每分鐘跳動七十二次。假如人一生的心臟總跳動次數不變，如體溫下降，使心跳率每分鐘減至五十次，就可延長心臟的壽命。因此，一個人如果能保持開朗冷靜，不僅能使心臟跳動保持平穩，而且通過溫度相應降低而使心跳率降低，對健康長壽有益。



「九旬翁活躍視壇」

滿頭白髮 仍未打算退休

曾演過影片《阿》的團員之中，爲此，塔·海爾斯頓現年八十九歲，他仍活躍於視壇。他祖父曾是黑奴，但祖父仍活躍於視壇。他祖父曾是黑奴，但祖父仍活躍於視壇。他祖父曾是黑奴，但祖父仍活躍於視壇。

華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 各國金幣 鑲石玉器 結婚金牌 名廠鐘表 價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

特價

羅倫多	337
省多倫多	569
三藩市	349
滿地可	273
點民頓	399
卡技利	200
	180

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

(1-3月份特價)

香港或台北來回...895.00

香港來回加六晚酒店...1116.00 (雙人計)

來回台北加三晚酒店...1268.00 (雙人計)

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大溫哥華華埠打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天\$3288 (每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15天\$2688 (每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1

三峽遊 19天\$3188 (6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿洲行 15天\$2588 (8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天\$3288 (9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

越南旅行團 (黃建祥主理)

越南遊 7天\$2268
暢遊胡志明市、古志、頭頓、堤岸等地。
出發日期：4月28日、6月9日、9月15日。
(保證泰航機位進出越南)
*除上述出發日期外，亦有五天個別遊覽行程，暢遊胡志明市，天天出發。
*代辦越南簽證。

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險 分期付款免利息!

Auto 人 汽 房 醫 商 壽 車 屋 療 業

Life 人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 麵街3437號

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

農曆新年精選遊

香港直航來回 \$1090 (一晚酒店\$1130(雙人房) 出發日期：1月28、2月4日)

*溫哥華/三藩市/直航香港 \$1288 (三藩市三晚酒店雙人房，早餐，三藩市半天遊，機場接送)

夏威夷六天精選遊 \$799 (雙人房) (華人領隊，每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連三藩市兩晚酒店，雙人房，可延期停留三藩市)

特價機票

東京、香港五天縱橫遊	台北 \$988
	新加坡 \$1130
星馬泰、香港十二天觀光遊	多倫多 \$359
	三藩市 \$259
	羅省 \$319
	愛民頓 \$232

機票加酒店

*台北	\$1168 (兩晚酒店雙人)
*香港直航	\$1199 (兩晚酒店雙人)
*星加坡	\$1338 (五晚酒店雙人)
*香港特價	\$1018 (三晚酒店\$1120 雙人)

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)

2/11、3/4、3/25、4/15、5/6、5/20、6/6、9/9

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)

香港或台北 \$958

通國粵英語，直接出票

佔全市家庭夫婦總數百分之三

逾五萬滬人不要子女

選擇不育者多數文化程度較高職業較好

上海消息：上海出現了一批具有生育能力，而自願不育者，粗估估計已逾五萬之多。...

工程規模大歷時長 西藏開發「一江兩河」

面積六萬餘平方公里總投資廿億

川大教師提出新見解

甲骨卜辭是祭祀備忘

分析六百個甲骨文字均用於祭祀

四川消息：四川大學歷史系教授黃奇逸最近對甲骨卜辭的內容提出了新的見解。...

到戰場上來看世界

英國戰俘和我

到戰場上來看世界，這是一項艱鉅的任務。但有一個要求：必須讓彼得和我一起生活。...

我這年輕要活下去

原來彼得所在的中隊絕大部分是美國人。...

我這年輕要活下去，這是一項艱鉅的任務。但有一個要求：必須讓彼得和我一起生活。...



生育諮詢 廣州近日舉行計劃生育諮詢宣傳活動。圖為東山區婦聯和省市計劃生育工作人員在街頭進行諮詢服務。

大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1. HOWARD CHAN. OFF: 685-9608. Res: 261-8048.

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中文直接傳呼電話: 680-5275. 西區1082八街新設計保養一流親市景, 只售十二萬八。

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司: 683-4618 住家: 321-8198. 藥房急售 華埠歷史藥房年做四十多萬, 租平業主退休, 只售八萬!

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459. Pager# 686-8906. 4231 OXFORD RD. 本拿比親屋上下共四房, 土庫月入\$1150 售廿三萬九千九。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118. 謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118. pager: 686-1238 Home: 430-8427.

加華實業·燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD. 3377 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 2W6 (604) 872-6681.

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE. 營業代表: MAY ENG 伍黃秀英, JORDAN ENG 伍沛維, DAVID TIANG 張祥瑞, PAUL TSUI 徐松齡.

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118. 彭太 BECKY PANG 公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機: 650-8862.

五角大樓五要員

傅平

五角大樓五要員名單公佈後，引起各方對五角大樓內閣改組的廣泛討論。五角大樓五要員名單包括：國防部長奎爾、國務卿舒爾茨、財政部長杜根、司法部長韋德、以及副國務卿博克。

五角大樓五要員名單的公佈，是美國總統老布希在就職後，對內閣進行大規模改組的標誌。五角大樓五要員名單的公佈，也顯示了老布希在國防、外交、財政、司法等關鍵部門的用人方針。

五角大樓五要員名單的公佈，也顯示了老布希在國防、外交、財政、司法等關鍵部門的用人方針。五角大樓五要員名單的公佈，也顯示了老布希在國防、外交、財政、司法等關鍵部門的用人方針。

她與三獅一豹共處一室

何人

比提·布賴恩特，現年三十八歲，英國人，住在蘇格蘭的蘇格蘭。由於她與獅和豹一起生活，她已被譽為「獅豹女王」。

比提·布賴恩特與獅豹共處一室，這在動物園中是極為罕見的。她與獅豹共處一室，這在動物園中是極為罕見的。她與獅豹共處一室，這在動物園中是極為罕見的。

比提·布賴恩特與獅豹共處一室，這在動物園中是極為罕見的。她與獅豹共處一室，這在動物園中是極為罕見的。她與獅豹共處一室，這在動物園中是極為罕見的。

畫家曹勇與大別山

龍瑛

畫家曹勇，安徽人，自幼喜愛繪畫。他的大別山系列作品，展現了大別山的雄偉壯麗和獨特風情。曹勇的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。

曹勇的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。曹勇的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。曹勇的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。

曹勇的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。曹勇的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。曹勇的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。



刀物走

去年八月二日，伊拉克入侵科威特，引發了波斯灣危機。五角大樓五要員在危機期間扮演了關鍵角色。五角大樓五要員的決策，直接影響了美國在波斯灣的軍事行動。

五角大樓五要員的決策，直接影響了美國在波斯灣的軍事行動。五角大樓五要員的決策，直接影響了美國在波斯灣的軍事行動。五角大樓五要員的決策，直接影響了美國在波斯灣的軍事行動。

五角大樓五要員的決策，直接影響了美國在波斯灣的軍事行動。五角大樓五要員的決策，直接影響了美國在波斯灣的軍事行動。五角大樓五要員的決策，直接影響了美國在波斯灣的軍事行動。

曹雪芹送禮執事

曹雪芹的畫作，展現了大別山的雄偉壯麗和獨特風情。曹雪芹的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。曹雪芹的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。

曹雪芹的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。曹雪芹的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。曹雪芹的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。

曹雪芹的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。曹雪芹的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。曹雪芹的畫作，不僅展現了大別山的自然美，更展現了大別山的人文精神。

人物鱗爪錄

陳望道、李兆梅、李沾、李標、李標。這些人物在各自的領域都取得了卓越成就。他們的奮鬥精神和卓越才華，是社會的楷模。

陳望道、李兆梅、李沾、李標、李標。這些人物在各自的領域都取得了卓越成就。他們的奮鬥精神和卓越才華，是社會的楷模。陳望道、李兆梅、李沾、李標、李標。這些人物在各自的領域都取得了卓越成就。他們的奮鬥精神和卓越才華，是社會的楷模。

陳望道、李兆梅、李沾、李標、李標。這些人物在各自的領域都取得了卓越成就。他們的奮鬥精神和卓越才華，是社會的楷模。陳望道、李兆梅、李沾、李標、李標。這些人物在各自的領域都取得了卓越成就。他們的奮鬥精神和卓越才華，是社會的楷模。

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會正月份新盤
協助取銷條件簽証
生意保證即有入息
投資5萬餐館行業
律師簽約保證購回

馬不停蹄 為你服務

253-0806

房產：十年新，葡國入屋，陳設美觀，上下完成，急售！全新建築商屋，美觀風景，上下完成，急售！十年新豪華屋，上三下二，可出租，急售！

投資物業·生意：37組 WESTEND 石屋柏文，八層高，有風景，近英人海濱收入好，直撥與葉漢溪接洽。18組風景柏文，收入好，裝修新，常滿租客。全新十組柏文，樓下商業，認真投資，近 KNIGHT 沖晒相生意，位於大商場內，年收過十萬，急售！快餐店兩間，收入好，易打理，店生意，買賣房屋、投資、生意，請直電葉漢溪。

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD.
3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

李兆梅

STELLA LEE

餐館生意連實業一百餘位近熱水壺區 AGOSTI 街中西餐一廳三房住宅四十五萬九千九百，請速價。旅遊聖地亞哥市中心，一百八十位，位於 HOPE 街，勿失良機，請速價。開價三萬餘，日做五百，旺區。開價三萬餘，日做五百，旺區。開價三萬餘，日做五百，旺區。

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.
M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V3H 3Z2
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼：645-9085

李沾 Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.)

西餐館，本拿比旺區，七十二座，全酒牌，日營約五百元，叫價六萬九千八。小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座，工時好，租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千九。餐館，近市中心，五十座，晨七晚四，生意穩定，每日四百元左右生意。餐館，煤氣鎮區，六十座，全酒牌，專營法國式午餐和晚餐，每日十餘元生意。PIZZA 餐館，雲東香檳區，大部份外賣，每日五至六百元生意。麵包餅店，宜小家庭做，生意賺錢，店主有大份人工支，退休割愛，可培訓。汽車修理店，工具齊備，店主有大份人工支，生意有發展前途。時裝店，本拿比 METRO TOWN，易經營，叫價一萬五千。女士及兒童服裝店，雲東旺區，店主離國，叫價一萬餘。花舖賺錢生意，每月做大約八千，租平，每月租金僅 \$375，已經經營多年，老字號，叫價二萬五千。美容院，雲西區，前舖後居，店主已經經營二十餘年，因年老退休出賣，生意穩定，租平叫價二萬二千。(月租僅 \$785) 士多舖數間，大溫哥華區，有 649 的，有前舖後居的，叫價由一萬元起。小形雜貨店，位於 DOWNTOWN，日做六至七百元，晨九晚六，每週六天營業。中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎，叫價七萬五千。素里新區，屋大地大，近小學及交通，代客管理房屋物業·收費從廉。

素里 NRS 地產公司

DELTA 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全 PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

BURNABY 15 年二層屋，一手屋主，保養一流，上三房下二房共 2900 呎實用面積，有後巷，泊車位好，近 METRO TOWN, B.C. I.T. 及 SKYTRAIN 行去中小學及巴士站，環境高尚有山景是安居好屋，叫價 \$328,000。SURREY 一層三房平房地 60x132，6 年新屋頂，全新外牆，好近 GUILDFORD MALL 及 1 號公路，後院有巨型 25x25 車房及工作室出租，月入八百元或自住亦好，價極好 \$119,000。SURREY 13 年兩層屋，四房二廳，地 60x120 近 1993 年 (SKYTRAIN) 快車站及超級購物中心，行去中小學、公園及文化中心，地點方便，好價，\$143,000。SURREY 全新二層屋加完成八尺高全土庫，共三層上兩層有三房二廳，雙車房，歐洲建築師好手，土庫如完成，可另有一房一廳，成為五房三廳，三全廁，2900 呎實用面積，價減為 \$189,900 此屋手工、地點及價錢都是獨一無二，請電知詳情。SURREY 12 年兩層屋五房兩廳地 62x127 近巨型購物中心及中小學，行 91 號公路到溫哥華好方便，價 \$144,000。METRO TOWN 中心，未完成 28 層石庫豪華柏文大廈 5 及 10 樓兩單位，兩房加書房，九呎樓底，好景，手工及設施一流，可行去 SKYTRAIN 價 26 萬 8 千及 27 萬 9 千。

何仲生

JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會正月份新盤
協助取銷條件簽証
生意保證即有入息
投資5萬餐館行業
律師簽約保證購回

李標

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

生意及商業樓出售
中西餐咖啡店出售，日做三百，數十年老牌，生意穩定，開價二萬五千元。唐人街商業樓，五十五呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，投資良機，開價二百六十萬元，請快。二層旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎，地段好，可改建十層高樓大廈，有發展，開價三十萬。十二英畝農場，近雲東，三睡房住宅，冰庫，三大玻璃屋，開價廿五萬。

李沾

Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.)

西餐館，本拿比旺區，七十二座，全酒牌，日營約五百元，叫價六萬九千八。小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座，工時好，租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千九。餐館，近市中心，五十座，晨七晚四，生意穩定，每日四百元左右生意。餐館，煤氣鎮區，六十座，全酒牌，專營法國式午餐和晚餐，每日十餘元生意。PIZZA 餐館，雲東香檳區，大部份外賣，每日五至六百元生意。麵包餅店，宜小家庭做，生意賺錢，店主有大份人工支，退休割愛，可培訓。汽車修理店，工具齊備，店主有大份人工支，生意有發展前途。時裝店，本拿比 METRO TOWN，易經營，叫價一萬五千。女士及兒童服裝店，雲東旺區，店主離國，叫價一萬餘。花舖賺錢生意，每月做大約八千，租平，每月租金僅 \$375，已經經營多年，老字號，叫價二萬五千。美容院，雲西區，前舖後居，店主已經經營二十餘年，因年老退休出賣，生意穩定，租平叫價二萬二千。(月租僅 \$785) 士多舖數間，大溫哥華區，有 649 的，有前舖後居的，叫價由一萬元起。小形雜貨店，位於 DOWNTOWN，日做六至七百元，晨九晚六，每週六天營業。中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎，叫價七萬五千。素里新區，屋大地大，近小學及交通，代客管理房屋物業·收費從廉。

李標

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

生意及商業樓出售
中西餐咖啡店出售，日做三百，數十年老牌，生意穩定，開價二萬五千元。唐人街商業樓，五十五呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，投資良機，開價二百六十萬元，請快。二層旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎，地段好，可改建十層高樓大廈，有發展，開價三十萬。十二英畝農場，近雲東，三睡房住宅，冰庫，三大玻璃屋，開價廿五萬。

李標

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

生意及商業樓出售
中西餐咖啡店出售，日做三百，數十年老牌，生意穩定，開價二萬五千元。唐人街商業樓，五十五呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，投資良機，開價二百六十萬元，請快。二層旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎，地段好，可改建十層高樓大廈，有發展，開價三十萬。十二英畝農場，近雲東，三睡房住宅，冰庫，三大玻璃屋，開價廿五萬。

李標

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

生意及商業樓出售
中西餐咖啡店出售，日做三百，數十年老牌，生意穩定，開價二萬五千元。唐人街商業樓，五十五呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，投資良機，開價二百六十萬元，請快。二層旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎，地段好，可改建十層高樓大廈，有發展，開價三十萬。十二英畝農場，近雲東，三睡房住宅，冰庫，三大玻璃屋，開價廿五萬。

李標

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

生意及商業樓出售
中西餐咖啡店出售，日做三百，數十年老牌，生意穩定，開價二萬五千元。唐人街商業樓，五十五呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，投資良機，開價二百六十萬元，請快。二層旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎，地段好，可改建十層高樓大廈，有發展，開價三十萬。十二英畝農場，近雲東，三睡房住宅，冰庫，三大玻璃屋，開價廿五萬。

李標

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

生意及商業樓出售
中西餐咖啡店出售，日做三百，數十年老牌，生意穩定，開價二萬五千元。唐人街商業樓，五十五呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，投資良機，開價二百六十萬元，請快。二層旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎，地段好，可改建十層高樓大廈，有發展，開價三十萬。十二英畝農場，近雲東，三睡房住宅，冰庫，三大玻璃屋，開價廿五萬。



家鄉

春期的少女：「女大十八變，一天一個樣。然而，最令入驚嘆不已的，還是那一輪輪拔地而起的摩天大樓，令人感到福州地長高了許多。

「過去不願忘記：五十年代初，偌大一個榕城，除了倉山、洋人區、和古樓「富人區」有屈指可數的幾座小洋房外，全木木瓦瓦，歪歪斜斜，有的連用木柱支撐，人們戲稱之為「平打四邊形」。

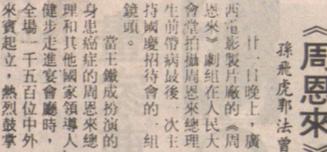
當時，最高的建築物就是教區和醫院的四層樓房。一直到六十年代，高層建築仍屬鳳毛麟角，以致八層金碧輝煌的國際大廈。然而，她還來不及稱王，附近又有宏利大廈、元洪大廈、冠南大廈、廣播電視大樓破土動工，其中不乏三十層以上者。據稱，目前全市高層建築已達五百多幢。

「這一百五十多幢，這些摩天大樓越的難道只是鎖心鎖力嗎？他們甩掉的是閉關鎖國、封建保守的舊傳統觀念。

引進外資為主
什麼刺激福州長高的主要原因？副市長林忠與直言不諱：「是外資的引進」。他說，五一路、一九五九年興建至今三十餘年，由於財力有限，兩旁樓房尚未蓋滿。近年來，通過引進外資，使兩旁的空地被一搶而光。

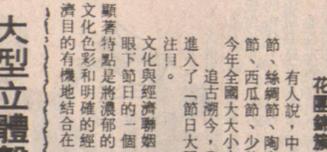
目前，福州市已有三十多家外資房地產公司，他們先是興建高級公寓，最近又轉向興建高級寫字樓。元洪大廈、金龍大廈、玉融花園大廈、先施大廈、雙星樓等一批集商場、公寓、寫字樓為一體的多功能綜合大廈相繼動工興建，表明外商投資福州房地產的熱度未減。

開放改革政策使古老的福州又步入了青春期。人們期望著福州還要長得更快一些、再高一些。



大型立體聲詩片《周恩來》在京拍攝

計一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。



大陸「節日現象」透視

今年全國大大小小的節日加在一起超過了一百一十個，平均三天一個節日。在社會生活領域裡，「節日現象」的崛起確實引人注意。

有人說：中國人越來越喜歡過節了，此言不虛。旅遊藝術節、購物節、歡樂節、絲綢節、陶器節、中藥節、登山節、燈節、美食節、酒文化節、葡萄酒節、山棧節、西瓜節、少數民族服飾節、孔子文化節、茶文化節、酒文化節、... 據統計，今年全國大大小小的節日加在一起超過了一百一十個，平均三天一個節日。

追古溯今，我國的節日家從未有過這般的興旺鼎盛，就數量而言，我們已進入了「節日大國」的行列；在社會生活領域裡，「節日現象」的崛起確實引人注意。

文化與經濟聯姻一起，借助民族文化、山棧文化、源於唐、宋、元、明、清、民國、現代、當代、未來、... 節日現象的崛起，確實引人注意。



古城福州煥發青春

東湖賓館、溫泉大廈、外資中心酒店、西湖大酒店、台灣大飯店等豪華旅遊賓館應運而生，令昔日佔盡風光的閩江飯店自愧不如。

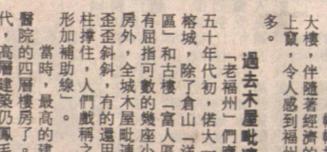
目前，福州的最新高度是二十八層金碧輝煌的國際大廈。然而，她還來不及稱王，附近又有宏利大廈、元洪大廈、冠南大廈、廣播電視大樓破土動工，其中不乏三十層以上者。據稱，目前全市高層建築已達五百多幢。

「這一百五十多幢，這些摩天大樓越的難道只是鎖心鎖力嗎？他們甩掉的是閉關鎖國、封建保守的舊傳統觀念。

引進外資為主
什麼刺激福州長高的主要原因？副市長林忠與直言不諱：「是外資的引進」。他說，五一路、一九五九年興建至今三十餘年，由於財力有限，兩旁樓房尚未蓋滿。近年來，通過引進外資，使兩旁的空地被一搶而光。

目前，福州市已有三十多家外資房地產公司，他們先是興建高級公寓，最近又轉向興建高級寫字樓。元洪大廈、金龍大廈、玉融花園大廈、先施大廈、雙星樓等一批集商場、公寓、寫字樓為一體的多功能綜合大廈相繼動工興建，表明外商投資福州房地產的熱度未減。

開放改革政策使古老的福州又步入了青春期。人們期望著福州還要長得更快一些、再高一些。



秦皇島長壽山遊記

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

秦皇島長壽山遊記
屈維英 顧日濤

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
加拿大信託實業公司
948 WEST KING EDWARD AVENUE,
VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 731-0413 手提電話: 250-8668
忠誠服務 資源充足
公道道 買屋賣屋
*歡迎託售各埠柏文, 房產物業, 大小生意
新盤源源至 祝君新年好運!

KINSON CHAN 陳健錦
建業實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
住宅: 327-2688
公司: 327-1688
下列各大小購物商場, 位於適中地點, 前面泊車, 租滿, 好批約, 無什費, 易管理, 投資良機:
• Delta — 5 舖位, 售 \$1,299,800.00
• Newton — 3 大單位, 售 \$1,290,000.00
• Langley — 15 舖位, 售 \$3,300,000.00
• Surrey — 22 舖位, 售 \$6,000,000.00
○高法林適中地點, 雜碎店餐館連實業, 有泊車, 42 座位, 東主經營廿年, 獲售 \$279,000.00
○近郊, 中型街角超級市場生意和實業, 有泊車, 一年營業額達 220 萬元, 投資移民佳選。
○花旗農場和實業包溫室九間及屋一間空地每平方呎 24 元
○五街東夾力沙, 潔白兩睡房, 無土庫, 售 17 萬九千元
○26 街東夾力沙, 雅潔兩睡房, 無土庫, 售 15 萬九千元
○砵拿比, 四睡房, 有土庫, 租文地 66 x 122 售 27 萬餘。

Sutton GROUP
HERITAGE WEST REALTY
KIM BONG
922-1957 671-1816
吉舖出售
709-715 EAST BROADWAY 33'X120' 樓下前店面可做零售批發, 後面高大倉庫, 現收租 \$2000 樓上寫字間可自用。
開價 \$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公司: 261-8118
住宅: 435-1231
傳呼: 686-5749
* Killarney 區, 27 年屋上三下二, \$319,000
* 溫哥華特色屋, 上三下二, 有套房, 33x122 保養一流, 急售 \$259,000
* 西區 CHURCHILL 屋地, 地大, 祇售 90 餘萬元
* 西區 1 房 1 廳城市屋, 九百餘呎, 有景, 減價 \$133,000
* Delta 工業地, 十八餘萬元一畝。
* 楓華市中心商業樓, 樓上三單位, 前舖後居, 叫價 20 餘萬。
* 位於京士威夾快車路, 三睡房靚屋, 50x103 只售 \$218,000
* 雲東區, 街角地, 99x120, 可即建 23 組城市大廈, 叫價 90 餘萬即買即起。

Sussex Realty
ANN CHAN 電話: 984-9711
陳雪冰 傳呼: 631-9362
NORM LUM 林家禮
"NORTH SHORE'S FINEST"
景色優美, 令人難忘!
四睡房三浴室屋, 兩層, 二千呎。屋主開價 \$289,000 請議價!
502 E. 6th NORTH VANCOUVER,
百萬元生意地點理想, 僅 \$94,900 請快!
微離岸投資

何必打工
北雲旺區 前舖後居
雜貨餐室 價兩萬八

馮冰 VENUS
NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
公司 327-1111
住宅 461-3183
傳呼機 650-0777
*一年新豪華靚屋水晶燈爐
頭窗櫥窗在內 50x122
屋主急售
\$338,000
菲沙河景豪華靚屋六房五廁
瓦面熱水暖氣減價急售
全新溫哥華特色屋京士威夾
城多里建築商付 GST 急售

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5
BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918
1991 4 YEARS
JENNY SOO
新大屋, 近 METRO TOWN 52' 地, 八房, 適合大家庭或可分租土庫, 有意請來電。

程徐慧 珊 ANNA CHENG
Sutton GROUP
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)
MEDALLION REALTY
* 花店及飾物店 \$24,000
* 鉅資金鋼鑽銀, 租平, 開價 \$45,000
* KINGSWAY 老字號肉舖, 開價 \$79,000
* 五畝農場連屋三間 \$239,000
* GUILDFORD 士多惠業 \$17,000 生意好
* 老字號屋頂生意, 年做五百七十餘萬, 開價 \$300,000
* HOME HARDWARE 家居用品五金舖, 商場內, 店主每年能有六萬元人工分配
* 東南亞亞裔人雜貨店理想地點無競爭 \$17,000 素里
* PANDA 亞裔專門店, COQUITLAM 及 DELTA 商場內
兩間共售 \$190,000
* 素里傢俬批發製造廠出讓, 開價 \$60,000 存貨另點
* 士多連住宅, 大街, 649 \$52,000
* 投資屋仔, 地大十三萬起, 已有租客, 租九百廿元
* 地 100 x 190, 售 4000 呎 6 年新, 士多價四十二萬元
* 超級市場 生意近百萬, 叫價十五萬餘元

LOWER LONSDALE 建築地產, 商業貿易
業主微投資者, 發展企業計劃。
\$600,000
好過城市屋
半個仔屋, 似新屋, 三睡房, 2 浴室, 1700 呎
價 \$224,900 327 E. 11th ST. N. VANCOUVER,
即起新屋
本汝比有景地, 50x122 即建新屋, 上層三睡房及一浴室, 下層一睡房, 一浴室另有設備齊全之套間, 僅廿三萬餘。
名商場好地點
煙草烟公司, 設有六四九彩票獎金, 地點適中交通旺盛, 在名商場內。業主退休, 長約平租讓 \$184,900
魚舖 商場內, \$9,000 請快!

RENFREW 好區 (40x127)
全面裝修 可租可住
三層五房 廿八萬八

▲CAMBIE 靚屋 (33x148)
三層五房 方便幽靜
中小名校 叫價卅萬

▲左舖右居 (60x82)
西區大屋 生意物業
可建可住 價卅八萬

GODDARD & SMITH
Realty Ltd.
阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535
* 鋼筋石庫工業大廈三層高全租出
給省政府, 現有面積 34,000 呎
可再加蓋 3 萬餘呎樓面每層高 14
呎位於 RAILWAY 街及編街附近交
通便現有按揭 \$1,280,000 利率
12.3% 售 \$2,300,000

LOWER LONSDALE 建築地產, 商業貿易
業主微投資者, 發展企業計劃。
\$600,000
好過城市屋
半個仔屋, 似新屋, 三睡房, 2 浴室, 1700 呎
價 \$224,900 327 E. 11th ST. N. VANCOUVER,
即起新屋
本汝比有景地, 50x122 即建新屋, 上層三睡房及一浴室, 下層一睡房, 一浴室另有設備齊全之套間, 僅廿三萬餘。
名商場好地點
煙草烟公司, 設有六四九彩票獎金, 地點適中交通旺盛, 在名商場內。業主退休, 長約平租讓 \$184,900
魚舖 商場內, \$9,000 請快!

RENFREW 好區 (40x127)
全面裝修 可租可住
三層五房 廿八萬八

▲CAMBIE 靚屋 (33x148)
三層五房 方便幽靜
中小名校 叫價卅萬

▲左舖右居 (60x82)
西區大屋 生意物業
可建可住 價卅八萬

GODDARD & SMITH
Realty Ltd.
阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535
* 鋼筋石庫工業大廈三層高全租出
給省政府, 現有面積 34,000 呎
可再加蓋 3 萬餘呎樓面每層高 14
呎位於 RAILWAY 街及編街附近交
通便現有按揭 \$1,280,000 利率
12.3% 售 \$2,300,000

LOWER LONSDALE 建築地產, 商業貿易
業主微投資者, 發展企業計劃。
\$600,000
好過城市屋
半個仔屋, 似新屋, 三睡房, 2 浴室, 1700 呎
價 \$224,900 327 E. 11th ST. N. VANCOUVER,
即起新屋
本汝比有景地, 50x122 即建新屋, 上層三睡房及一浴室, 下層一睡房, 一浴室另有設備齊全之套間, 僅廿三萬餘。
名商場好地點
煙草烟公司, 設有六四九彩票獎金, 地點適中交通旺盛, 在名商場內。業主退休, 長約平租讓 \$184,900
魚舖 商場內, \$9,000 請快!

RENFREW 好區 (40x127)
全面裝修 可租可住
三層五房 廿八萬八

▲CAMBIE 靚屋 (33x148)
三層五房 方便幽靜
中小名校 叫價卅萬

▲左舖右居 (60x82)
西區大屋 生意物業
可建可住 價卅八萬

GODDARD & SMITH
Realty Ltd.
阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535
* 鋼筋石庫工業大廈三層高全租出
給省政府, 現有面積 34,000 呎
可再加蓋 3 萬餘呎樓面每層高 14
呎位於 RAILWAY 街及編街附近交
通便現有按揭 \$1,280,000 利率
12.3% 售 \$2,300,000

LOWER LONSDALE 建築地產, 商業貿易
業主微投資者, 發展企業計劃。
\$600,000
好過城市屋
半個仔屋, 似新屋, 三睡房, 2 浴室, 1700 呎
價 \$224,900 327 E. 11th ST. N. VANCOUVER,
即起新屋
本汝比有景地, 50x122 即建新屋, 上層三睡房及一浴室, 下層一睡房, 一浴室另有設備齊全之套間, 僅廿三萬餘。
名商場好地點
煙草烟公司, 設有六四九彩票獎金, 地點適中交通旺盛, 在名商場內。業主退休, 長約平租讓 \$184,900
魚舖 商場內, \$9,000 請快!

催長激素可能過份靈驗 矮女子一夜變長人

八小時高了兩呎 害怕繼續長高

一劑催長激素的臨床試驗證明過份靈驗了，一個矮小的應試女子在睡前尚在尋求上帝能讓她長高些，第二天早上醒來發現自己長高了二呎！研究人員稱，他們的催長激素在四呎六高的莉莎·湯姆森身上失控，結果在八小時之內，就使她的身高長了廿三吋。



身材特型的莉莎。

現在廿五歲的女教師莉莎在服用催長激素後，身材變得十分瘦長，但她看來並沒有什麼生理危險，然而醫生害怕她仍會繼續長高至一個不可思議的高度。

莉莎現在有六呎五吋高，她笑着說：「這太棒了，我後悔當初想長高些，如果可能的話，我寧願馬上變回原來矮小的樣子。」

在一個星期五的傍晚六點，醫生給莉莎服用了第一帖催長激素，莉莎說那藥使她很睏，因此她九點半便上床了。她在自己那間豪華的家裏對人說：「我第二天早上六點，我醒來時感到有些噁心，我翻身下床，但是碰到地板，我站起來時，我發現自己長高了，我對屋內一切東西的視角全變了。我急忙去洗手間照鏡子，但頭重重地撞在門框上。」

她眼花亂亂的莉莎低頭，頭重重地撞在門框上。她驚呼：「現在，我不能再照鏡子了，簡直是嚇死我了。」

長激素的發覺，是我估計劑量可能太強，引起了她腳下腫脹。強，引起了她腳下腫脹。強，引起了她腳下腫脹。強，引起了她腳下腫脹。



莉莎說，她現在在醫院接受治療，醫生說她不能再服用催長激素了，因為這會導致心臟病發作。

莉莎說，她現在在醫院接受治療，醫生說她不能再服用催長激素了，因為這會導致心臟病發作。

夫憑妻貴 組成協會

「夫憑妻貴」在中國人眼中，是一件好事。在西方，這則其真。可見大男子主義者，天下皆然。可惜的是，現代社會再也不是唯力是圖，男人家當粗大，卻也分分在政治上或經濟上門不過老矣。

於是，一個名為「夫憑妻貴協會」就在美國成立了。發起人是華盛頓一些最有權勢的女士們的丈夫。他們決定以聯名的方式，去首相職務的英國鐵娘子撒切爾夫人，去首相職務的英國鐵娘子撒切爾夫人，去首相職務的英國鐵娘子撒切爾夫人。

男女差別一覽

在當今世界，男女之間的差別似乎越來越少，然而某些不同之處還是存在的。在性方面，女性比男性更傾向於吃軟飯，而男性則更傾向於吃硬飯。在性方面，女性比男性更傾向於吃軟飯，而男性則更傾向於吃硬飯。

唱片業進軍東南亞

在日本，唱片市場的競爭早已白熱化。唱片公司為了爭奪市場，紛紛將目光投向東南亞地區。據統計，一九九〇年日本唱片銷量已達一億二千五百萬張。此後，日本唱片業已開始將目光投向東南亞地區。

喜事何妨一起辦

三代同堂共行婚禮

當約翰·斯塔布斯今年十一月十四日，與他的女兒和外甥女奧利維亞·斯塔布斯，一起舉行婚禮時，這是一場多麼令人興奮的喜慶。約翰·斯塔布斯今年十一月十四日，與他的女兒和外甥女奧利維亞·斯塔布斯，一起舉行婚禮時，這是一場多麼令人興奮的喜慶。

加勒比地區三災多

一個月的加勒比地區中，直接受火山噴發威脅的人口佔百分之三。但火山噴發的後果相當嚴重。人們吸了混有熱氣的蒸氣，使呼吸系統受損甚至窒息死亡。



加勒比地區中，直接受火山噴發威脅的人口佔百分之三。但火山噴發的後果相當嚴重。人們吸了混有熱氣的蒸氣，使呼吸系統受損甚至窒息死亡。

加勒比地區中，直接受火山噴發威脅的人口佔百分之三。但火山噴發的後果相當嚴重。人們吸了混有熱氣的蒸氣，使呼吸系統受損甚至窒息死亡。

加勒比地區中，直接受火山噴發威脅的人口佔百分之三。但火山噴發的後果相當嚴重。人們吸了混有熱氣的蒸氣，使呼吸系統受損甚至窒息死亡。

加勒比地區中，直接受火山噴發威脅的人口佔百分之三。但火山噴發的後果相當嚴重。人們吸了混有熱氣的蒸氣，使呼吸系統受損甚至窒息死亡。

加勒比地區中，直接受火山噴發威脅的人口佔百分之三。但火山噴發的後果相當嚴重。人們吸了混有熱氣的蒸氣，使呼吸系統受損甚至窒息死亡。

加勒比地區中，直接受火山噴發威脅的人口佔百分之三。但火山噴發的後果相當嚴重。人們吸了混有熱氣的蒸氣，使呼吸系統受損甚至窒息死亡。

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

梁國超會計師
會計管理

本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、國、粵、英語。

地址：溫哥華東十六街二一三三號
電話：872-2396

周愛權視光博士
驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

四季園藝
專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭

日式庭園設計 請電228-1068

東盛建築公司
無任歡迎 大小工程 內外裝修 地庫內牆 工商樓宇 承建新屋

電話：430-5062 李振強洽
傳呼：631-9758

Style Home Builders
專業承建商

*擴建 *裝修重建 *商業大廈或私家住宅

ANDRIJA RAJIC 電話879-6981

BALJIT KAINTH
公司：438-3501 傳呼：667-8718

新盤 靚！1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋，溫埠特之三睡房及家庭室，二睡房土庫，SOLD 價僅廿五萬餘。

*48X123地，上層二睡房，完成土庫，編街區，僅229,000

*10間豪華CONDO，近百老匯車站，(二睡房單位共八間，一睡房單位共一間)，價由\$109,000起。

NRS WESTBURN RLTY LTD.
WOLF ISACHSEN 電話：437-1123

餐館讓 本汝比，地點適中，經營十七年，有一百廿個雅座。生意額450 淨賺45萬\$109,900

PIZZA 餐廳 CLOVERDALE 旺區，營業一年之內由四千發展至\$22,000 並且繼續增長，潛質極大。僅\$120,000

本汝比最佳置業 座落在白金漢山區，三層，頗具特色靚屋地大109X171 小橋流水，日式園藝。獨一無二。開價\$519,000

靚屋 南本汝比，全翻新，二睡房，完成土庫，地66X236，還有潛質發展，僅\$229,900

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等 各大小工程忠誠為僑胞 服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三 六八七-四〇九四

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務 電話：251-2301 英語 255-4821 馬洽

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣 工程、設計裝置及修理 忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二-一〇三九 3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五-八五七五查詢

訂戶姓名： 電話：
地址：
郵區號碼： 訂閱日期：
溫哥華東區/西區每日派報 加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$48	三個月 \$36
六個月 \$90	六個月 \$66
一年 \$168	一年 \$120

列治文區隔日派報 自取報 親到本報社領取

三個月 \$42	三個月 \$27
六個月 \$78	六個月 \$48
一年 \$144	一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

1160 SETTLERS COURT 極高貴林 價\$329,500 及9呎按揭，三層高靚屋，曾獲最佳設計獎，有五睡房及四浴室，另私家工人房。歡迎參觀(星期日開放一至四時)

*北溫221-1385 DRAYCOTT RD. LYNN VALLEY 特大睡房，1½浴室及更衣地方又有私家露台，離商場、網球場、緩步徑、巴士站僅呎步。開價\$131,500

錄影帶帶備 合共兩間，讓價僅五萬，歡迎查詢

最佳入息 Una Bruhns Office 604-988-6131 (24 hours) Fax 604-986-6810 Res 604-929-4505

名

本報十二月廿九日的一人物誌「版」出了史先生的大文：「章太炎紀念館」...

章太炎

章太炎先生，他的臉龐，他的神態，他的言談，他的行動，他的生活，他的思想...

香港時裝節九一

今年舉行的「香港時裝節」規模和去年差不多，仍歡迎海外參展商...

亞洲區時裝界的盛會

對十九日在香港會議展覽中心舉行的「香港時裝節」...

想吃杭角蒸肉餅

也許是自己對蒸肉餅有特殊的喜愛，不單是家常菜中的一道...

小富豪

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

七

「七」記手姐，所以大夥兒唯有在「七」記手姐...

老妻奴

男人在公開場合稱呼其妻為「老妻奴」，這實在令人感到...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

華商揚威百萬

華商揚威百萬，在政府中央民認購地產之時，也想到買幾幅地，但由仙士計...

常春藤

常春藤，這是一項由多間華商團體聯合舉辦的慈善活動，旨在籌集資金...

曾經相愛

曾經相愛，這是一篇關於愛情與婚姻的散文，探討了愛情的變遷與婚姻的現實...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

綠色推銷與科學

綠色推銷與科學，這是一篇探討環保與商業利益的關係的文章...

有

有，這是一篇關於社會現象的短文，探討了現代社會的種種怪現狀...

少數民族

少數民族，這是一篇探討少數民族在社會中的地位與發展的文章...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

小富婆

「金童玉女」的富家女，為已故孫女雅芬的遺產，她亦為世界上最富有的女孩...

SHUM'S REALTY LTD.

新茶房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS...

忠誠免費估價

忠誠免費估價，專業服務，為您提供最優質的房地產經紀服務...

WE TRADE 舊屋換新

WE TRADE 舊屋換新，減價47萬餘，8睡房4廁地大屋大紅瓦...

WE TRADE 舊屋換新

WE TRADE 舊屋換新，減價47萬餘，6956 WAVERLEY近METRO TOWN...

WE TRADE 舊屋換新

WE TRADE 舊屋換新，減價47萬餘，1841東3街樓宇屋地...

WE TRADE 舊屋換新

WE TRADE 舊屋換新，減價47萬餘，3047東1街地33x114...

溫哥華西區高級洋房 湖畔閣 RIVER SIDE COURT 31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美 9.5% 按揭利率

溫哥華西區高級洋房 湖畔閣 RIVER SIDE COURT 31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美 9.5% 按揭利率

餐館讓

唐西餐館, 有七十個雅座, 設備齊全, 經營廿年...

埠仔餐館

BC 南部埠仔唐餐館廉讓, 130座位, 四千尺地, 生意旺...

滑雪勝地 威斯那豪華公寓

可供六人用, 每晚 \$180.00, 每週 \$800.00...

投資移民佳音

海鮮肉舖, 店主無暇兼顧, 廉價割讓, 地點旺, 潛力大...

餐館出讓

沙省旺埠唐西餐館六十座前舖後居, 地庫兩房, 25X75 平方呎...

商住兩用大廈出讓

入息好已租出, 位於沙省的克頓埠市中心編街...

\$500,000 PER YR. (\$50,000 PER MO. comm., verifiable) DREAM HOME NEW MERCEDES NEW CANADIAN HEALTH PRODUCT One Product Only

ACURA INTEGRA

八九年前車, 一流保養, 味數低, 僅一萬一千公里, 現急讓

唐餐館讓

位於 MAPLE RIDGE 經營額達五六十萬元, 左右有九十六個雅座, 僅讓 \$160,000

生意良機, 海鮮肉舖, 店主無暇兼顧, 廉價割讓...

徵男婚友, 本人岑玉華及名岑建榮遺失中華人民共和國護照...

遺失護照, 本人岑玉華及名岑建榮遺失中華人民共和國護照...

生意出讓, 位於沙省的克頓埠市中心編街...

時裝店廉讓, 沙省沙城在旺盛商場時裝店廉讓, 改衫廉價出讓...

餐館出讓, BC 錦輝樓中西餐館出讓, 有酒牌, 地點好, 生意旺...

飯店生意退休急賣

座落京士威大街四十餘座著名金門飯店, 生意東主經營十餘載, 生意穩定...

工業地售

素里區 2.04 畝, 有六睡房及小型工場, 售價平, 歡迎查詢, 請電 ANDY

4街商店出讓

地點好, 800呎, 包設備適合經營鞋店, 珠寶及服裝, 請英語電 MISS ROSEN 687-5424

雜貨店出讓

B.C. CAWSTON 近 PENTICTON 日營 \$1,100 月租 \$425.00 營業時間上午九時至下午五時半...

生意出讓

高貴林肉店出讓, 面積 1,600 呎, 設備齊備, 適合家庭, 開價三萬九, 有意者請電: 939-5898 或 522-7558 晚 520-1291 曹先生洽

屋主自賣

近喜士定巴士總站地大 33x155, 三房一廳, 三層地庫高 \$219,900

屋主自賣

55 夾城多利向南溫特色, 上下共六房四廳兩廚兩廁交通便, 近學校, 價二十六萬五, 星期六、日下午 2 至 4 時開放參觀...

COND 柏文出讓

位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房, 價 \$136,9000 有意電 254-7765 英語留言

屋連地讓

3907 S.W. MARINE DR. 登巴區街角, 鄰近 WALLACE 街, 屋有三睡房, 平地約 10700 呎, 電 261-0895

柏文割賣

寬闊潔淨, 有景三樓, 交通方便, 萬勿失良機, 請電 879-1894

出賣

沙省旺埠唐西餐館六十座前舖後居, 地庫兩房, 25X75 平方呎...

聘請

便利店請全職收銀, 有意者請電 733-3611

請賣貨員, 市區商店誠聘, 有意者請電 686-9056

招請長工數名, HALLMARK 肉類工場, 請男、女工人數名, 近唐人街, 長期工作...

DONUT店請人, 急請經驗點心麵包師傅, 請電 430-2395 經理洽

會計文員, 有電腦會計經驗, 能處理全部賬目, 講寫流利中英文, 有意者請寄履歷至 1490 FRANCES STREET VANCOUVER B.C. V5L 1Y9

製衣請人, 急聘全職或兼職車衣, 鋼骨車邊等工人, 有三年經驗為佳, 薪優, 請親臨 201-25 E. 6th AVE. VANCOUVER, 面洽

菜園請人

有菜園請數名工人, 有意者請電 861-1696

製衣廠請, 高薪熟手單針, 有意者請電 325-1883

工廠請人, 製衣廠請熟手車衣及在廠, 有意者請電 877-6044

沙省埠仔, 請熟手廚師一名, 有意者請電 230-3363

餐館請人, 本埠那比區唐餐館廉讓, 有意者請電 888-8888

餐館招請, 企拾及送餐數名, 有意者請電 733-3611

請中西廚

急聘中西廚一名, 有意者請電 897-1894

請送餐員, 誠聘送餐員二名, 有意者請電 877-6044

聘請髮廊, 聘請有經驗髮廊助理, 有意者請電 877-6044

找工作? 月入 \$3,000?, 世界級公司徵求區域經銷商, 兼職或全職皆可...

汽車車身噴油營業代表, 加拿大汽車車身油漆大企業之一 (CANADA'S LARGEST BASF DISTIS)...

舖位出租, 位於 2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積 1000 呎, 適合小生意或貨倉...

出租

寫字樓, 由二百呎至二千五百呎, 有意者請電 492-2222

日式麵店, 全新麵店高誠聘, 有意者請電 877-6044

柏文出租, 光猛寬大睡房, 交通方便, 有意者請電 430-2395

土庫出租, 兩房一廳, 廚廁齊, 交通方便, 有意者請電 430-2395

樓下出租, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

全新一層, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

二月一日開始出租, 449-451 E. HASTINGS ST. 三層建築, 每呎 \$8.00, 面積 \$9,300 呎, 租金平通市中心, 三年約, 請與 TOM O'BRIEN 9267721 公司 980-6568 住宅 NIELSEN / O'BRIEN AGENCIES LTD.

樓上出租, 兩房一廳, 廚廁齊, 交通方便, 有意者請電 430-2395

土庫出租, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

樓上出租, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

全層出租, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

樓下出租, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

樓上全層, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

樓上全層, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

樓上全層, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

樓下出租, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

樓下出租, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395

樓上出租, 位於沙省的克頓埠市中心編街, 有意者請電 430-2395



音樂神童「莫扎特逝世二百年」

唐詩文

今年是奧地利音樂家莫扎特逝世二百週年。莫扎特在十七歲時...

粥八臘、節八臘與日臘

農曆十二月八日，俗稱「臘八」或「臘日」。...

臘月。臘鼓。臘肉。臘月一，農曆十二月又叫做「臘月」。...

溫哥華市政府 有關植樹立例之公眾情報會議 PUBLIC INFORMATION MEETING

新機器洗地 梳化椅 中英洗地毡

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD.

清潔公司 健康清潔公司

成功大道 只要撥以下電話，你就有機會獲得健康生意...

大漢公報 The Chinese Times 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

INFO · DATE Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate.

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

寶芝堂 中藥配方、成藥。並由跌打醫師治療...

哀謝 先慈譚門太夫人之喪經於一九九一年一月廿四日...

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance

New Star Information Systems Inc. 中英文電腦植字

月蓮花舖 Lisa Florist 439 DUNLEVY AVE VAN. B.C. V6A 3Y4

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

榮僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號

願人無短壽 如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍二君接洽

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

CANADA FLORIST Flowers for All Occasions 加拿大花舖

唐詩文 225或FO 入克兩文、S1 YOR話 意擬至何 5 1 1 2 洽 5 9 6 有 8 6 1 6 4 請 1 0 4 0 8 3 包 6 2 6 心 8 3 4 9 2 2 44 三面通與公 百七 2 5 4 5 1 3 4 2 5 4 4 0 9 8 3 電 4 3 7 4 9 9 0 2 5 3 或 1 0 4 3 電

二月十七日假漢宮酒樓

中華會館文化中心 聯合全僑春宴聯歡

敦請三級政府代表出席

(溫哥華訊)為了熱烈慶祝一九九一年(辛未年)春節，溫哥華中華會館、中華文化中心聯合全僑聯歡各項活動，共慶佳節。

大年初二與僑胞共慶羊年

華僑之聲新春餐舞會

為雙入夏威夷旅遊，另外亦有新春酬賓席，名貴電器、鴻運燒豬等。

假貿易會議中心舉行

(溫哥華訊)晚除了有豐富晚餐外，還有諧趣惹笑的話劇及精彩歌舞。

免費國語法律講座

(溫哥華訊)法律教育學會、華僑福利協會與世界日報合辦之免費國語法律講座，元月廿四至廿六日中的講座日期安排如下。

淺談中藥的性味

黃欣賢

(續昨)隨着時代的發展，今天的世界已擺脫了「宇宙宏觀論」的枷鎖，向着「宇宙微觀論」的方面突飛猛進。

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳. 專業汽車、房屋、商業、醫療、人壽及一切大小保險業務。

落日社區中心

(溫哥華訊)落日社區中心，定期於二月二十三日(星期三)上午十時至下午二時，舉辦第一屆兒童玩具衣服義賣。

義賣衣服

消息透露：該社春宴聯歡會定於二月十七日(星期日)在華埠名園大酒家舉行。

卑大心理博士研究

卑詩大學進行探討嬰兒對語言、聲音之反應，卑大心理部研究「嬰兒語言學習與反應」之專題。

雲埠洪門機構春宴通告. 為通告事：洪門各機構，每年一度舉行慶祝春節聯歡宴會。

雲埠洪門機構. 本會社禮堂、威健公司、大漢公報、雅麗花舖。

作用。或許百年以後，在未來的中藥歷史長河中，新一代的「李時珍」會使中醫藥以全新的面貌展現於世界面前。

恭賀 葉榮光風水學會 喬遷之喜. 地址：溫哥華華埠片打東街124號二樓202室. 風水命名、掌相命理、擇日開光、氣色卜易。

曼褒·烈格英和納伯蕭

蘭 羅

英國著名劇作家蕭伯納(一八五六一—一九五〇年)與荷里活巨星英格烈·曼褒年齡相隔有半個世紀，生活經歷和藝術觀點自有很大差別，他們曾有一次對生活和藝術的眞誠討論，在藝壇上傳爲佳話。

一天，英格烈·曼褒接到一個電話，說蕭伯納想請她到寓所飲茶。曼褒感到有些意外，因爲她雖久仰蕭伯納大名，但並未見過面。曼褒隨即趕到蕭伯納的寓所，蕭伯納的劇作「聖女貞德」和「康蒂妲」便慨然前往。當她到達蕭伯納農莊時，九十二歲高齡的文豪竟站在大門口候客，使曼褒極爲感動。

她走到門口，蕭伯納並未讓她入屋，而是問：「你爲甚麼不演我的劇本？」曼褒出於對老人的尊重，先致歉說：「能否讓我先進去？」蕭伯納回答說：「當然可以，但如果你不演我的劇本？」曼褒老實回答：「我不喜歡你的劇本。」蕭伯納大吃一驚：「你不喜歡它，這不是一部好劇本？」曼褒說：「這是一部好劇本，但不是一部成功的劇本。你筆下的聖女貞德並不是那眞正的貞德。你把她寫得太聰明，你寫的眞正的貞德在法庭上的答辯，是眞正聖女貞德怎麼也說不出來的。」蕭伯納哈哈大笑，把曼褒請到客廳。

他們一邊飲茶，一邊繼續討論。曼褒對蕭伯納說：「你的文字是了不起的，但那是蕭伯納的文字，而不是眞德的語言。據我的理解，眞德是個單純的農村姑娘，她親視那些曾經指教過她，後來又把她送上法庭的人，是出於本性自尊和覺悟地帶來的勇氣。我覺得眞德是願意在家裏看守羊羣和紡紗織布，她本不想到戰場上先夫死在戰場上，你不願穿著裙子坐在車裏紡紗。」

蕭伯納聽曼褒侃侃而談，雖然未必同意曼褒的批評，但其率直和誠意却使他感動。

埃及人把「七」字當作吉祥的數字和好運的徵兆，因此對「七」字非常尊崇，懷有特別的敬情。在他們的生活，有許多與「七」字有關的喜慶：「七」：朝聖回來後，在第七天請客；嬰兒出生後第七天是要請親友的喜慶日；新婚夫婦在婚後第七天舉行慶禮；在宗教聚會上，民衆對眞主的禱告也要說七遍。

這是因爲，埃及人宗教意識特別濃厚，他們認爲，當眞主用了六天的時間去創造宇宙萬物，勞動相當辛苦，在第七天休息，意味著大功告成，可以享受勞動成果。

埃及人與「七」字

子 湖

蘇州虎丘塔

孔 眞

蘇州虎丘塔，由於日漸傾斜而無良方挽救，一度宣佈關閉。中國蘇州虎丘塔也是一座斜塔，其傾斜度並不如比薩斜塔小，但由於一直以來注意排除加固，塔體和塔基保持穩定，如今已不再傾斜，並曾經受五級地震的考驗，而無恙。

虎丘塔位於蘇州虎丘山，原名雲岩寺塔，始建於五代十國的周顯德六年(九六五年)，係五代時期遺留至今罕見的古代遺物之一。它原是一座八角七層的磚建仿木閣式塔，由於多次

意大比薩斜塔，由於日漸傾斜而無良方挽救，一度宣佈關閉。中國蘇州虎丘塔也是一座斜塔，其傾斜度並不如比薩斜塔小，但由於一直以來注意排除加固，塔體和塔基保持穩定，如今已不再傾斜，並曾經受五級地震的考驗，而無恙。

虎丘塔位於蘇州虎丘山，原名雲岩寺塔，始建於五代十國的周顯德六年(九六五年)，係五代時期遺留至今罕見的古代遺物之一。它原是一座八角七層的磚建仿木閣式塔，由於多次

現傾斜，塔身向東北方向傾斜

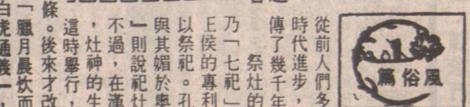
斜，塔頂偏離中心已近三米

在本世紀七十年代末，傾斜走勢愈見其烈，塔基北端下沉至水平以下零點四八米，在不平衡的壓力作用下，塔身更出現裂縫，塔墩外拱，當遊人登到第二層時，已明顯地有傾斜的感覺，再向上登，則有搖搖欲墜之感。

經專家們詳細考察，並用近代探測方法，發現塔的基本穩定，直接修補在塔基層上，當初建塔時沒有對基礎進行認真處理，從而令致塔身傾斜。針對這種情況，自一九八一年起，他們即採用現代科學技術和傳統施工方法，對塔排除加固，歷經五年。又經過多年的一級監測，終於根治了虎丘塔身傾斜和塔基下沉現象。

祭灶風俗與「小年」

容 趙



農曆臘月二十三或二十四日，中國習俗有「祭灶」之舉，粵人稱爲「謝灶」，對象是廚房之神「灶君」。這與「房之神」灶君，是與「民以食爲天」的觀念和時代進步，廚具也革新了，但已流傳了幾千年的祭灶，仍頗受重視。

祭灶的風俗，上古時代已有，乃「七祀」之一，七祀中的六祀是「灶神」，則誰都可祭祀。孔子的「論語」有云：「與其媚於奧，寧媚於灶。」一則說祀灶之禮爲「五祀」之一，一則說祀灶之禮爲「五祀」之一。

不過，在漢代以前，人們普遍認爲，灶神的生日是在夏初，祭灶也在這時舉行，「月令」一書就有「夏月，祭灶」之說。後來才改爲在冬季祭灶。一後漢書說：「臘月晨炊而灶神形見。」東漢章帝推崇的「白虎通義」，則首倡祭灶。

到了宋代，臘月祭灶成爲定制。當時傳出「蒙正祭灶」的故事，使這一風俗流傳更廣。據說呂蒙正未發跡爲相之前，曾家徒四壁，無錢買肉祭灶，向人除肉塊保潔，也被取回。

因而賦詩曰：「一盞清茶一縷烟，灶君今日上青天，玉皇大帝如相問，爲道文章不值錢。」清代復有所謂「官三民四蛋五」之說，即官宦人家在臘月二十三祭灶，平民在二十四日，水上人家在二十五日，但此界限早被打破。

祭灶所祀的灶君，據傳具有一司命定福之權，負責查察民間的善惡，於年終前返回天庭報告。古人爲了討好灶君，便用酒食來餽行，又以糖黏著灶君的口，婉轉馬地代佈，務使其「上天言好事，下界保平安」。這些都成爲各地祭灶的主要活動。

臘月二十四日，又稱爲「小年夜」，這一稱謂由來已久，江南一帶尤爲重視。宋代的一乾淳歲時雜記載：「禁中尤爲重視。宋代的小年夜，又謂之一交年。宋末，文天祥有一「小年」詩曰：「燕朝逢臘臘，江南拜小年。」

達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD.
 華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
 ·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
 *代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢
 營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
 週六：早上十時至二時
 TEL: 685-5263
 FAX: 685-1424

新新珠寶金行
 溫哥華華埠緬街547號
 TEL: (604) 683-1920
 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽·鑑定估價
 千足黃金·純正白金
 各國金幣·歡迎選購

華安旅遊服務社
 僑鄉探親賀歲團

溫哥華—北京、溫哥華
 5日遊 \$1195 出發日期：2月25日
 溫哥華—北京、西安、溫哥華
 7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
 溫哥華—北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州
 15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
 溫哥華—上海、廣州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
 13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
 溫哥華—香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
 14日遊 \$1975 出發日期：91年2月4日

VAN CHINA TRADE CENTRE
 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
 TEL: 681-8531

大新煤氣暖氣冷氣凍房

溫哥華開業十七年
 TEL: 251-1128

修理：大小凍房
 裝置設計：空氣調節
 各式凍櫃：製雪機
 餐館雜貨：熱水暖氣

*收費從優
 *政府牌照
 *日夜服務

We specialize in BMW's
 每一個人都負擔得起的寶馬房車

租賃由每月\$399起
 另加稅及牌照費

BRUCE LANE 主理
 還有各類型靚車·新車或二手車
 (DEALER #5102)

JIM PATTISON LEASE
 溫哥華3434緬街879-4239
 本法比5400京士威433-4743

漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant
 907 GRANVILLE STREET, VANCOUVER B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

新春大貢獻
 茶市晚飯全免GST

精品特價超值小菜

9.50	9.50	8.50	8.50	8.50	碗仔翅每碗	原隻鮮汁鮑魚每只	8.50	9.50	13.00	12.00	9.00	
荔枝酥蝦八只	荔枝酥蝦八只	黑椒焗雞球	椒鹽黑魚球	琵琶豆腐	什菜油豆腐	蝦子雞粒滑豆腐	飛魚子蒸釀豆腐	成魚雞粒豆腐	椒鹽焗中蝦	脆皮炸子雞	清蒸海上鮮	揚州炒飯
9.50	9.50	9.00	7.50	8.50	7.50	8.00	9.50	13.00	13.00	9.50		

\$178
 蟹肉魚肚羹
 上湯焗龍蝦
 北京片皮鴨
 七彩炒時蔬
 椒鹽焗中蝦
 瑤柱鮮菜羹
 當紅炸子雞
 清蒸海上鮮
 揚州炒飯
 蓮子紅豆沙
 新鮮生菜

\$198
 七彩大拼盆
 上湯焗龍蝦
 紅燒三寶翅
 北京片皮鴨
 生菜包鴨肉鬆
 椒鹽焗中蝦
 翅會北菇
 當紅炸子雞
 清蒸海上鮮
 揚州炒飯
 蓮子紅豆沙
 新鮮生菜

\$268
 錦綉大拼盆
 奶油焗龍蝦
 蟹肉大生翅
 北京片皮鴨
 香脆鴨卷生菜包
 當紅炸子雞
 蘭桂桂花蚌
 脆皮海上鮮
 福州炒飯
 椰汁雪耳
 新鮮生菜

\$388
 生猛龍蝦大沙律
 象生金魚鴨掌
 海參窩燒鮑片
 鴻圖大展翅
 紅燒雙乳鴿
 八寶淮山乳
 金蒜野牛卷
 烟燻銀魚
 奶油海鮮焗飯
 西米燉布甸
 三式美點

超值菜單，任君選擇
保證貨真，絕不取巧

專人錄影宴會
 凡惠顧酒席十五圍以上
 特備專人為閣下錄影宴會
 容之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修
 爲加強服務重新裝修

小朋友天地
 特爲小朋友增遊樂地方
 可供小朋友生日派對用

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理，以創新面貌爲閣下提供盡善盡美的各種行程。

大通旅遊 款款特式·事事盡心

- * 泰國8天精選 \$1,698
 暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。
- * 中國12天精選 \$2,398
 暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。
- * 長江三峽15天精選 \$2,998
 盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。
- * 星馬泰13天精選 \$2,228
 暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。
- * 歐洲17天精選 \$3,798
 遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構
POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊
 熱線電話：(604) 278-1288
 130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7
 Fax: (604) 278 0183
 Fares and prices are subject to change without notice.